Machine Translated by Google
RCMOS - Revista Científica Multidisciplinaria El Conocimiento.
ISSN: 2675-9128. São Paulo-SP.

Año VI, vol. 1 2026 | Recepción: 12/03/2026 | Aceptación: 14/03/2026 | Publicación: 16/03/2026

# La novela angoleña como instrumento de enriquecimiento léxico en el ámbito de los verbos: un recorrido por la producción escrita posterior a la independencia

Henriques Samuel - Facultad de Humanidades, UAN) https://orcid.org/0009-0002-1830-2579

Tomás Tchakuma - Facultad de Humanidades, UAN https://orcid.org/ 0009-0007-6567-5841

Federico Samuel - Facultad de Humanidades, UAN https://orcid.org/ 0009-0004-6980-5728

Resumen

Este artículo analiza la novela angoleña como un instrumento privilegiado para enriquecer el vocabulario verbal en la educación secundaria, tomando como referencia la producción novelística angoleña del período posterior a la independencia. Partiendo de la premisa de que el vocabulario, en particular el verbo, constituye un elemento central de la competencia comunicativa, el estudio defiende la lectura literaria como una estrategia eficaz para la ampliación del vocabulario y la apropiación contextualizada de unidades léxicas.
Metodológicamente, el análisis se centra en los verbos recurrentes en novelas angoleñas seleccionadas, destacando su diversidad semántica, expresividad y valor didáctico. La investigación culmina con la propuesta de un glosario de verbos extraídos de la literatura nacional, concebido como un recurso para apoyar la enseñanza del portugués. Los resultados indican que la novela angoleña, además de su valor estético y cultural, presenta un alto potencial pedagógico, contribuyendo a un aprendizaje más significativo del vocabulario verbal y al fortalecimiento de las habilidades lingüísticas del alumnado en las escuelas angoleñas.

Palabras clave: léxico verbal; novela angoleña; lectura literaria; competencia comunicativa.

Resumen

Este artículo analiza la novela angoleña como un instrumento privilegiado para enriquecer el vocabulario verbal en la educación secundaria, tomando como referencia la producción novelística angoleña del período posterior a la independencia. Partiendo de la premisa de que el vocabulario, en particular los verbos, constituye un elemento central de la competencia comunicativa, el estudio defiende la lectura literaria como una estrategia eficaz para la ampliación del vocabulario y la apropiación contextualizada de unidades léxicas.
Metodológicamente, el estudio analiza los verbos recurrentes en novelas angoleñas seleccionadas, destacando su diversidad semántica, expresividad y valor didáctico. La investigación culmina con la propuesta de un glosario de verbos extraídos de la literatura nacional, concebido como un recurso para apoyar la enseñanza del portugués. Los resultados indican que la novela angoleña, además de su valor estético y cultural, presenta un alto potencial pedagógico, contribuyendo a un aprendizaje más significativo del vocabulario y al fortalecimiento de las habilidades lingüísticas del alumnado en las escuelas angoleñas.

Palabras clave: vocabulario verbal; novela angoleña; lectura literaria; competencia comunicativa.

## Introducción

El vocabulario es uno de los pilares centrales de la competencia comunicativa, en la medida en que...
Favorece la capacidad de comprender, interpretar y producir discursos adecuados a los contextos más diversos.
contextos socioculturales. Entre las distintas clases de palabras, el verbo ocupa un lugar particularmente importante.
alivio, porque funciona como el núcleo semántico y sintáctico de la oración, estructurando las relaciones temporales,
aspecto, modo y valencia, además de transmitir acciones, estados y procesos fundamentales para la construcción.
de significado. Por lo tanto, el dominio del vocabulario verbal resulta crucial en el desarrollo de

Este es un artículo de acceso abierto publicado bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite el uso, la distribución y la reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite correctamente la obra original.

Machine Translated by Google
RCMOS – Revista Científica Multidisciplinaria El Conocimiento.
ISSN: 2675-9128. São Paulo-SP.

Año VI, v.1 2026 | Envío: 12/03/2026 | Aceptado: 14/03/2026 | Publicación: 16/03/2026 Habilidades lingüísticas
de estudiantes de secundaria, tanto en términos de oralidad como de comunicación.
escrito.

La lectura literaria, en particular, se distingue por ofrecer al lector un contacto rico y variado con la literatura.
con el lenguaje en uso, explorando recursos expresivos, variaciones estilísticas y elecciones léxicas que
Rara vez se encuentran en textos puramente utilitarios o relacionados con la escuela.

Es en este contexto que la novela angoleña se establece como una herramienta pedagógica de
alto potencial. La producción novelística angoleña en el período posterior a la independencia refleja no solo el
La evolución histórica, social y cultural del país, pero también una notable riqueza lingüística, marcó
a través de la creatividad léxica, la expresividad verbal y la coexistencia dinámica entre el portugués y
lenguas nacionales. Las novelas angoleñas constituyen así un repositorio privilegiado de
verbos que traducen acciones, emociones, conflictos y visiones del mundo específicas de la realidad angoleña,
ofrecer a los estudiantes oportunidades significativas para participar en diversos usos verbales y
semánticamente denso.

A pesar de esta riqueza, la enseñanza del vocabulario verbal en las escuelas angoleñas continúa, en muchos casos...
casos, limitados a enfoques normativos y descontextualizados, centrados en listas de verbos o en
Ejercicios mecánicos, poco conectados con prácticas reales de lectura y producción de textos. Esta situación
Reduce el impacto de la enseñanza del vocabulario y dificulta la apropiación efectiva de las unidades léxicas por parte de...
estudiantes.

Por lo tanto, este trabajo busca contribuir a una articulación más efectiva entre la literatura y
enseñar el idioma portugués, valorar la novela angoleña no solo como un objeto estético y
cultural, pero también como un recurso didáctico capaz de promover un aprendizaje léxico más eficaz.
significativo, contextualizado y acorde con la realidad lingüística y cultural de las escuelas angoleñas.

## Léxico y adquisición verbal

El estudio del vocabulario y la adquisición verbal constituye la base de la lingüística y la psicología.
desarrollo, que implica la intersección entre la adquisición de vocabulario y el desarrollo de
Competencia comunicativa. El léxico, entendido como el conjunto de unidades léxicas de una lengua,
Constituye el sustrato para la producción y comprensión verbal, siendo fundamental para la construcción de
significado y para la interacción social (Bauer, 2003).

Según Clark (2003), la adquisición léxica en los niños es un proceso acumulativo que implica
la asociación entre significantes y significados, mediada por factores sociales, cognitivos y
Contextual. El aprendizaje de palabras no se produce de forma aislada; depende de la exposición.
repetido, la capacidad de hacer inferencias semánticas y la interacción con interlocutores más experimentados,
como los profesores.

Este es un artículo de acceso abierto publicado bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite el uso, la distribución y la reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite correctamente la obra original.

Machine Translated by Google
RCMOS – Revista Científica Multidisciplinaria El Conocimiento.
ISSN: 2675-9128. São Paulo-SP.

Año VI, vol. 1 2026 | Envío: 03/12/2026 | Aceptado: 03/14/2026 | Publicación: 03/16/2026

La relación entre el vocabulario y la adquisición verbal es particularmente evidente en las primeras etapas de...
Desarrollo del lenguaje. Estudios realizados por Bloom (2000) indican que la expansión del vocabulario
está estrechamente vinculado al desarrollo de estructuras sintácticas y morfosintácticas, lo que sugiere que
El dominio del léxico facilita la producción de expresiones verbales más complejas. Es decir, cuanto mayor sea el léxico activo de...
Cuanto mayor es un niño, mayor es su capacidad para formular enunciados gramatical y semánticamente correctos.
rico.

Además, el enfoque cognitivo-constructivista, inspirado en Piaget (1975), muestra que
La adquisición del lenguaje verbal está condicionada por el desarrollo de las estructuras cognitivas del niño.
La capacidad de categorizar, abstraer y generalizar conceptos influye directamente en el aprendizaje.
nuevas palabras y expresiones. Vygotsky (1987), a su vez, destaca la dimensión social del proceso,
argumentando que el lenguaje y el léxico se desarrollan en el contexto de interacciones mediadas.
Socialmente, en el que el niño interioriza los términos a través de la comunicación y la instrucción dirigida.
En otras palabras, las palabras de alta frecuencia con relevancia contextual tienden a adquirirse.
Los términos más sencillos se aprenden con mayor rapidez, mientras que los términos más abstractos o poco comunes requieren estrategias de aprendizaje.
más complejo.

En este sentido, la adquisición verbal no se trata simplemente de memorizar palabras; depende
a partir de una interacción dinámica entre las habilidades cognitivas, las experiencias sociales y el léxico disponible,
constituyendo un proceso continuo y multifacético. Por lo tanto, la integración de estos factores
Esto demuestra que el léxico no es solo un depósito de palabras, sino también un motor esencial para...
El desarrollo del lenguaje y la comunicación efectiva.

## Enseñar vocabulario en un contexto literario.

La enseñanza del vocabulario en un contexto literario constituye un enfoque estratégico para...
Desarrollo de la competencia lingüística y la alfabetización. El vocabulario es un componente fundamental.
de comprensión textual y producción verbal, siendo esencial para que el lector pueda interpretar,
inferir y apreciar las obras literarias de manera crítica (Ferreira, 2006).

Según Damiani (2001), el contexto literario proporciona situaciones auténticas para el uso del lenguaje.
Esto permite al alumno no solo memorizar palabras aisladas, sino también comprender su significado.
en relación con la narrativa, los personajes y las situaciones presentadas. Este enfoque integra la
Dimensiones semánticas, pragmáticas y estilísticas del lenguaje, que promueven un proceso de aprendizaje más eficaz.
significativo.

El uso de estrategias de enseñanza activas, como la exploración de metáforas, sinónimos y antónimos.
y las expresiones idiomáticas han demostrado ser eficaces para ampliar el vocabulario del estudiante (Silva, 2010). Además
Además, la lectura guiada de textos literarios permite ampliar tanto el vocabulario pasivo como el activo.

Este es un artículo de acceso abierto publicado bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite el uso, la distribución y la reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite correctamente la obra original.

Machine Translated by Google


Año VI, v.1 2026 | Envío: 03/12/2026 | Aceptado: 03/14/2026 | Publicación: 03/16/2026 estimulando la internalización de palabras y expresiones en diversos contextos comunicativos.

Según Kato (2003), la enseñanza del vocabulario en la literatura debe estar vinculada a actividades de Comprensión e interpretación textual, puesto que el aprendizaje léxico no es meramente mecánico, sino mediado por la construcción de significado. Por lo tanto, la exploración de textos literarios permite a los estudiantes percibir matices semánticos, registros lingüísticos y construcciones sintácticas, reforzando Competencia lingüística y literaria simultáneamente.

Por lo tanto, enseñar vocabulario en un contexto literario significa brindar experiencias enriquecedoras de Lenguaje en el que los estudiantes aprenden palabras y expresiones integradas en significados. complejo y contextualizado culturalmente, fortalece la comprensión lectora y la capacidad de expresarse. verbal.

## El verbo como núcleo semántico de la oración: implicaciones didácticas en el contexto angoleño.

Comprender el verbo como el núcleo semántico de la oración tiene implicaciones directas para la enseñanza. de gramática, especialmente en contextos multilingües como Angola, donde el portugués es un idioma. Las lenguas oficiales y educativas coexisten con diversas lenguas nacionales, es decir, lenguas de origen bantú. La enseñanza de los verbos no debe limitarse a la identificación morfológica (tiempo verbal, modo, conjugación). priorizando su función estructuradora en la construcción de significado.

Por ejemplo, en una oración como "El joven resistió la guerra", el verbo " resistir " no solo indica una acción, pero activa un campo semántico vinculado a la oposición, la persistencia y el conflicto, aspectos temas recurrentes en la literatura angoleña y esenciales para interpretar la declaración.

Según Mateus et al. (2003), el verbo proyecta la estructura argumental de la oración, determinando los elementos necesarios para su completitud semántica. En términos didácticos, esto implica que el profesor Debe guiar al estudiante para que entienda cómo el verbo organiza a los participantes en la declaración (quién hace, qué hacer, a quién, cómo, cuándo, dónde), un enfoque que favorece la articulación entre análisis Sintaxis y construcción de significado.

Así, en oraciones como "La madre confió a su hijo a su abuela", el verbo " confiar " requiere la presencia de un sujeto, un objeto directo y un objeto indirecto, lo que permite al estudiante percibir La ausencia de cualquiera de estos elementos compromete el significado general de la oración.

En el contexto angoleño, muchos estudiantes tienen una lengua bantú como lengua materna y aprenden El portugués como segunda lengua, una realidad que puede generar interferencias estructurales, especialmente en Acuerdo verbal, tanto en el gobierno como en la selección de argumentos. Como destacan Cunha y Cintra. (2014), el verbo establece relaciones sintácticas fundamentales que garantizan la cohesión de la frase. Por lo tanto, el La enseñanza debería incluir actividades que demuestren estas relaciones en contextos del mundo real, y no solo... en frases descontextualizadas.

Este es un artículo de acceso abierto publicado bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite el uso, la distribución y la reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite correctamente la obra original.

Machine Translated by Google
RCMOS – Revista Científica Multidisciplinaria El Conocimiento.
ISSN: 2675-9128. São Paulo-SP.

Año VI, vol. 1 2026 | Envío: 03/12/2026 | Aceptado: 03/14/2026 | Publicación: 03/16/2026

Es común, por ejemplo, encontrar construcciones como "La gente vive en el vecindario", en la que
La dificultad con la concordancia verbal interfiere con la cohesión de la oración, lo que resalta la necesidad de una
enseñanza que conecta el verbo con el sujeto en contextos de uso de la vida real.

Desde una perspectiva funcional, Castilho (2010) argumenta que la gramática debería enseñarse en
articulación con el texto y el discurso. Aplicado a la educación angoleña, esto significa trabajar con el verbo
partiendo de géneros textuales presentes en la vida cotidiana del estudiante —entre los que se encuentra la novela— permitiendo
comprender el papel del verbo en la progresión temática y la organización del discurso.

En un fragmento narrativo como "Durante años, la gente esperó el cambio", el uso del tiempo pasado
Lo imperfecto (esperado) contribuye a la construcción de una idea de duración y expectativa colectiva.
Este aspecto se perdería si el verbo se reemplazara por un tiempo verbal específico, como " esperó".

Este enfoque contribuye al aprendizaje reflexivo, permitiendo al estudiante...
Entienda el verbo como un elemento central en la organización del significado, y no simplemente como una categoría.
Principio gramatical para memorizar.

Al analizar por qué un autor elige verbos como bazar, desconseguir, catanar o
En este proceso, el estudiante comienza a relacionar las elecciones verbales con las intenciones discursivas y los valores simbólicos.
presente en textos literarios.

Finalmente, en el contexto educativo angoleño, la enseñanza del verbo debe articular la estructura,
significado y uso, promoviendo una gramática contextualizada y funcional, capaz de fortalecer el
competencia comunicativa y reducir las dificultades asociadas con el bilingüismo escolar, ya que, en
En el contexto angoleño, muchos hablantes aprenden portugués como segunda lengua, teniendo como lengua materna una lengua materna.
Bantú como figura materna.

En este sentido, las actividades que implican la producción de textos narrativos cortos basados en
Las novelas angoleñas permiten a los estudiantes utilizar verbos apropiados al tiempo verbal, al modo y al contexto.
contexto discursivo, que consolida simultáneamente el aprendizaje gramatical y la expresión.
significativo.

## Novelas angoleñas: una mirada al pasado

La literatura angoleña se ha presentado como un espacio fértil para la expresión cultural en
todos los aspectos. El autor angoleño utiliza la escritura para criticar, recrear y elevar el arte angoleño a
Lugares donde hay lectores interesados en la literatura africana y más.

En este espacio de creación literaria, encontramos todo un fenómeno que el autor no puede ignorar.
a merced del azar. El autor angoleño se encuentra dentro de Angola y, obviamente, está influenciado para escribir el
que existe en Angola; su pensamiento está influenciado por el ambiente social, cultural y político de ese país.
Tierra.

Este es un artículo de acceso abierto publicado bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite el uso, la distribución y la reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite correctamente la obra original.

Machine Translated by Google
RCMOS - Revista Científica Multidisciplinaria El Conocimiento.
ISSN: 2675-9128. São Paulo-SP.

Año VI, vol. 1 2026 | Envío: 03/12/2026 | Aceptado: 03/14/2026 | Publicación: 03/16/2026

De ahí surge la preocupación por reflexionar sobre el léxico verbal del idioma.

La influencia portuguesa está presente en la literatura angoleña: una literatura repleta de cuentos, como...

Leite escribiría más tarde (s.f., p. 24) que “el cuento fue y sigue siendo, a menudo, considerado como la ‘forma’

"Adecuado, el instrumento narrativo africano por excelencia."

En principio, el enfoque estará vinculado al marco de la novela angoleña, ya que todos

La cultura africana tiene una conexión inherente con la narración de historias a través de la tradición oral, un rasgo distintivo de las culturas prealfabetizadas;

Boaventura Cardoso, un excepcional escritor angoleño, es uno de los muchos que también prestaron su obra a...

La historia, si bien se ajusta al pensamiento de Ana Mafalda Leite, plantea otro desafío en su narrativa.

Los angoleños se centraron más en la novela, como lo demuestra (Saraiva, 2016, p. 60):

La transición de Boaventura del género del cuento a la novela fue premeditada y, como se afirma

Poéticamente, surge de una cierta necesidad de liberar la novela atrapada dentro del cuerpo del cuento. Según lo que se sabe...

En su breve autobiografía (Chaves; Macedo; Mata, 2005, pp. 17-22), el autor recuerda el comentario

por Laura Padilha, allá por los años 80, cuando, mientras hablaba con la escritora sobre su cuento “La muerte de

En su libro "Vieja Kipacaça" (Cardoso, 1987), señaló que allí había una "novela atrofiada". Luego confiesa

que esas palabras lo llevaron a reflexionar, a cambiar de rumbo y a sentirse cómodo dentro del género en general.

(Chaves; Macedo; Mata, 2005). Sin embargo, nunca dejamos de escuchar cuentos cortos, ahora

contenido dentro de la forma maleable de la novela, o, para usar un término bakhtiniano, "novelizado".

Al igual que Boaventura, tenemos muchos otros que han experimentado esta metamorfosis literaria;

Sin embargo, algunos todavía alternan entre ambos géneros; uno de los primeros casos conocidos es...

Soromenho, quien comenzó su carrera literaria con temas que profundizan en la vida de...

Sociedades tribales donde todavía no hay personas blancas, publica los libros de cuentos Nhari,

Calenga y Rajada, y las novelas Noches de angustia y Hombre sin camino,[…] y Tierra muerta

(Ervedosa, s.f., p. 59) .

## Características lingüísticas de la novela angoleña

El componente lingüístico de la literatura angoleña sigue el paradigma de la variedad angoleña de

Por lo tanto, el idioma portugués tiende a diferir de la variedad europea estándar, especialmente en lo que dice.

con respecto a las variaciones léxicas y sintácticas, marcadas por la oralidad, que los autores buscan traer a

En la escritura, la gran pregunta es: ¿la preservación de la africanidad tiende hacia la continuidad de estas características?

¿de oralidad? Como pregunta Leite (s.f., p. 26): "¿la ausencia de rastros de oralidad elimina la

"¿El africanismo en una obra?"

Dentro del alcance de este estudio, se asume que estos marcadores de oralidad

Constituyen una contribución relevante a la expansión y diversificación del léxico verbal de los lectores.

Las novelas angoleñas, a diferencia de la escritura rígidamente estandarizada, presentan verbos,

Este es un artículo de acceso abierto publicado bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite el uso, la distribución y la reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite correctamente la obra original.

Machine Translated by Google


Año VI, v.1 2026 | Envío: 03/12/2026 | Aceptado: 03/14/2026 | Publicación: 03/16/2026 Construcciones semánticas y valores que reflejan usos vivos del lenguaje, favoreciendo el aprendizaje.
vocabulario contextualizado y funcional.

Para un análisis representativo de las características lingüísticas de la novela angoleña,
Se seleccionaron dos obras cuyos autores pertenecen a diferentes generaciones: Pepetela, ganador del Premio Camões,
con la novela El casi fin del mundo, y Basílio Tchindombe, autor contemporáneo, con Lo que África no dijo, distinguido con el
Premio António Jacinto. La elección de estas obras nos permite observar
la continuidad y transformación de los marcadores lingüísticos angoleños a lo largo del tiempo, así como la
tu productividad léxica:

Casi el fin del mundo (Pepetela)

1.1 - ¿Cuándo es finalmente el viaje? (Pepetela, El casi fin del mundo, 2014, p. 185)

1.2 - Solo vine a ver cómo estaban las cosas. (p. 186)

1.3 - No creo que tenga hambre, pero pararé en algún sitio para darle algo de comer.
de carne. (pág. 194?)

1.4 Una de las versiones más picantes dice que Isis no pudo encontrar el pene de su marido.
(pág. 196).

1.5 - Cuando era niño hice algo horrible. Te lo cuento porque estamos aquí para dar un paseo y es necesario.
contar cosas (p.197).

Lo que África no dijo (Tchindombe, 2008, págs. 22-23)

2.1 – ¿Ya casi llegamos? – preguntó el sacerdote desesperado, con los pies inflamados.

2.2 – Ya casi llegamos. Hemos llegado.

2.3 – ¿Cuánto tiempo queda?

2.4 – Cuando el sol llegue allí.

2.5 – Dormiremos aquí, mañana el sacerdote irá solo, yo regresaré a Benguela.

2.6 - El pueblo está situado detrás de la montaña.

2.7 – No, padre. Necesita descansar; si quieren matar al sacerdote, no podrá escapar porque
Está cansado. Cuando salga el sol, el sacerdote irá allí.

En los extractos tomados de El casi fin del mundo, son evidentes los usos léxicos y verbales que
Ilustran la expresividad de la variedad angoleña del portugués. En el punto 1.1, la expresión "afinal"
Se aleja de su significado central de conclusión para adquirir un valor discursivo más cercano a "entonces".
funcionando como marcador temporal y pragmático. En el punto 1.2, el adverbio "solamente" adquiere un valor.
El verbo modal equivalente a "simplemente" contribuye a la atenuación de la acción verbal. Ya en el punto 1.3,
La expresión "um bocado" se refiere a una cantidad modesta, frecuentemente utilizada en el lenguaje hablado, con fuerte...
carga evaluativa. En el punto 1.4, el adjetivo "picante" no se refiere al sabor, sino al contenido de una naturaleza específica.
íntimo, revelando una ampliación semántica típica del habla coloquial. Finalmente, en el punto 1.5, el
Las expresiones “miúdo” y “contar coisas” tienen valores semánticos cercanos a “rapaz” y

Este es un artículo de acceso abierto publicado bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite el uso, la distribución y la reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite correctamente la obra original.

Machine Translated by Google
RCMOS - Revista Científica Multidisciplinaria El Conocimiento.
ISSN: 2675-9128. São Paulo-SP.

Año VI, v.1 2026 | envío: 03/12/2026 | aceptado: 03/14/2026 | publicación: 03/16/2026 “hablando de diversos temas”, reforzando la naturalidad oral de la narración.

En los extractos de "Lo que África no dijo", también se observan marcadores lingüísticos. significativo. En el punto 2.1, la expresión "¿Está mucho más lejos de aquí?" adquiere un valor temporal, Aunque la estructura de la oración está sintácticamente reducida, reflejando el ritmo del lenguaje hablado. En En el punto 2.4, la referencia al sol como marcador espacial y temporal ("Cuando el sol llega allí") revela una concepción empírica del tiempo y el espacio, asociada al contexto sociocultural de los personajes. En el punto 2.6, la ubicación “detrás de la montaña” activa un sentido direccional que puede interpretarse. como “más allá de la montaña”. En el punto 2.7, la generalización “matar a un sacerdote” crea una ambigüedad semántica que, a nivel discursivo, se refiere específicamente al padre Álvaro, destacando un uso aspectos económicos y contextuales del léxico.

En vista de la variedad lingüística angoleña, y sin tener en cuenta el componente fonológico, estos Estos sucesos demuestran que las novelas angoleñas no solo conservan vestigios de la oralidad, sino que también... las transforma en un recurso literario y pedagógico. Lejos de empobrecer la escritura, tales marcas Enriquecen el léxico verbal, amplían los valores semánticos de los verbos y favorecen la construcción de significados situados culturalmente. De este modo, se confirma la relevancia de la afirmación de Leite (ibíd.). según la cual la oralidad constituye una marca indeleble de la literatura africana, siendo, en el caso de Las novelas angoleñas constituyen un elemento estructurador de su riqueza lingüística y su potencial didáctico.

Es importante tener en cuenta que el verbo no transmite ningún significado sin su verbo principal, el verbo Siempre tiene un significado según el contexto y la estructura gramatical utilizada, por lo tanto: "él es la palabra". cuya presencia caracteriza lo que se llama una "oración". En el sentido amplio de gobierno, el verbo (no Al ser un verbo copulativo ( ser, estar, etc.), rige todos los términos de la oración. en sentido estricto, gobierna los complementos.” (Luft, 2010, p. 6) .

Así, algunos usos verbales significativos destacan en los fragmentos analizados. En el punto 1.2, la forma verbal “estavam”, aunque morfológicamente situada en el pretérito imperfecto, asume valor presente discursivo, un fenómeno recurrente en el lenguaje popular angoleño, especialmente en Oralidad, donde esta forma verbal se usa frecuentemente para describir estados actuales o situaciones en curso. En el punto 1.4, la forma verbal "desconseguiu" se usa ampliamente en el idioma. Coloquialmente, transmite el significado de "no poder terminar" o "rendirse", poniendo de relieve un proceso. Extensión semántica que enriquece el léxico verbal y refleja la creatividad lingüística de los hablantes. En el punto 2.2, la forma verbal "chegamos" (llegamos) se usa con un valor prospectivo, acercándose... Semánticamente, se refiere al futuro inmediato, lo que ilustra la flexibilidad temporal del verbo en diferentes contextos. de oralidad representada. Finalmente, en el punto 2.5, la forma verbal "dormimos" adquiere el significado de “Pasar a noite” (pasar la noche), un uso común en el portugués angoleño, donde el verbo “ dormir” (dormir) se desvía de su significado. Reposo físico estricto para adquirir un valor locativo-temporal.

Estos ejemplos demuestran que los textos literarios angoleños están impregnados de

Este es un artículo de acceso abierto publicado bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite el uso, la distribución y la reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite correctamente la obra original.

Machine Translated by Google


Año VI, v.1 2026 | Envío: 12/03/2026 | Aceptado: 14/03/2026 | Publicación: 16/03/2026 variedades lingüísticas distintivamente angoleñas, en las que el verbo juega un papel central en construcción de significado. Tal riqueza contribuye no solo a la expresividad estética de la novela. angoleño, pero también para el enriquecimiento del léxico de la lengua portuguesa en su conjunto, reforzando El valor de la literatura nacional como fuente privilegiada para el estudio y la enseñanza del vocabulario verbal.

Las novelas angoleñas como laboratorio para el enriquecimiento verbal.

Una observación sistemática del léxico verbal en las novelas angoleñas posteriores a la independencia. Esto demuestra que la literatura no se limita a reflejar la oralidad social: funciona como una verdadera... laboratorio de estabilización léxica, en el que se estudian formas inicialmente marcadas por el habla cotidiana. Se consolidan, adquieren densidad semántica y pasan a formar parte de un patrimonio lingüístico. reconocible. En el ámbito de los verbos, este proceso resulta particularmente productivo, ya que el El verbo, como núcleo predicativo de la oración, concentra valores aspectuales, pragmáticos y socioculturales. que visibilizan la experiencia histórica de Angola.

El verbo " bazar", ampliamente atestiguado en el habla urbana, ejemplifica este mecanismo de Literarización del uso popular. En "Quem me dera ser onda" (Si tan solo pudiera ser una ola) de Manuel Rui , la forma "bazou" no Simplemente significa "irse", pero incorpora la idea de escape estratégico, motivado por el miedo y por inestabilidad de la guerra. El verbo pasa así de ser un simple marcador de movimiento a un Un operador semántico que encapsula el clima de inseguridad experimentado durante el conflicto armado, revelando Cómo la narración transforma un angoleño léxico en un signo histórico.

> Pero ¿en qué guerras luchó el camarada, si es que incluso cuando estaba en la valla se marchó? ¿Se fue de casa y solo regresó cuando terminaron los bombardeos? (Rui, 1991, p. 14)

El verbo también aparece en:

> Esperó un poco más, con el arma apuntando. Si el pez se movía, podía presentarle el arma. Flanco, tiro seguro. Pero el pez lo observaba, sin intención de moverse. Vamos, asústate, Intenta salir del bazar. (Pepetela, La generación de la utopía, 2013, p. 158)

Un proceso similar ocurre con "gamar" en " Bom dia Camarada " de Ondjaki , donde el verbo Va más allá del significado neutral de "robar" y se asocia con prácticas de supervivencia y astucia infantil en un... contexto de escasez. La elección verbal no es aleatoria: al preferir "dar amor" en lugar de "robar", el El texto presenta una perspectiva cultural específica, acercando al lector al universo simbólico. Angoleño y ampliando el repertorio léxico disponible.

> "¿Sin nadie que la cuide? ¿Cómo es posible?", no se había dado cuenta.
> — ¿Sí? ¿A nadie le gustan estas tortugas?
> Paula se rió, pero se rió porque no conocía a Murtala, que tenía una técnica silenciosa de a gamar mambos, incluso si eran animales. (Ondjaki, Buenos días, camarada, 2001, p. 12)

Este es un artículo de acceso abierto publicado bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite el uso, la distribución y la reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite correctamente la obra original.

Machine Translated by Google
RCMOS – Revista Científica Multidisciplinaria El Conocimiento.
ISSN: 2675-9128. São Paulo-SP.

Año VI, vol. 1 2026 | Envío: 03/12/2026 | Aceptado: 03/14/2026 | Publicación: 03/16/2026

En términos de pragmática discursiva, verbos como " instigar" resaltan el poder de la oralidad.
Escritura literaria juvenil. La provocación verbal, el disfrute y la burla encuentran su propia expresión verbal.
funcionando como marcadores de identidad de generación y espacio. La literatura, al legitimar este uso, impide
que dichas formas permanezcan confinadas al lenguaje informal, confiriéndoles así estatus y valor textual.
pedagógico en la enseñanza del vocabulario verbal.

> «¿Tu presidente va andando a todas partes?», exclamé riendo a carcajadas. «¡Guau, tengo que contarles esto a mis colegas! Todavía quieren provocar a los presidentes africanos... En África, querida, los presidentes solo van andando...»
> Ya en un Mercedes, y a prueba de balas. (Ondjaki, Buenos días, camarada, 2001, p. 19)

Además , la frecuente aparición de "matabichar" en la misma obra (y en otras) ilustra la integración de realidades.
Aspectos culturales específicos de la estructura verbal en portugués angoleño. El verbo no solo designa la acción.
No se trata solo de desayunar, sino que activa un conjunto de prácticas sociales, hábitos alimenticios y rutinas.
Acontecimientos cotidianos que enriquecen el texto semánticamente y, al mismo tiempo, el vocabulario del lector.

> No podría tomar mi café matutino con leche, como hacía todas las mañanas, porque empeoraría.
> Nervioso el primer día de las pruebas, la leche con café me provocó calambres. En esos días
> Tomé té. Y de todos modos me gustaba tener que ir al jardín a buscar té de caxinde. _____
> Se recoge inmediatamente, aunque algunas personas prefieren secarlo primero (Ondjaki,
> Buenos días, camarada, 2001, pág. 36).

El uso intensivo del zumbido, con un valor aspectual de velocidad y continuidad, confirma la capacidad
de novelas angoleñas para reconfigurar verbos del portugués común, adaptándolos a las necesidades
expresiones locales expresivas. El efecto no es meramente estilístico: es una ampliación semántica que
Refuerza la expresividad narrativa y demuestra la plasticidad del sistema verbal.

> Bajamos a Praia do Bispo; la avenida acababa de ser renovada porque hacía poco tiempo...
> El tiempo que el camarada presidente había pasado por allí, y mientras el camarada presidente pasa
> Las carreteras siempre están llenas de gente, con motocicletas y todo tipo de vehículos, por lo que suelen estar pavimentadas precisamente por eso.
> Hay muchas personas a las que les gusta cuando el presidente pasa por su calle porque en
> En un instante desaparecen los baches y, a veces, incluso reaparecen las marcas viales. (Ondjaki)
> Buenos días, camarada, 2001, pág. 17) )

En Generación de Utopía, el verbo "muxoxar" revela la dimensión pragmática del gesto mínimo.
Para designar el ruido desdeñoso producido con la boca, el verbo materializa un acto discursivo no verbal.
que conlleva juicio social, desaprobación y tensión. El personaje que "muxoxa" no necesita
Para verbalizar la crítica: el sonido por sí solo basta para expresar una idea. Pepetela integra este verbo como instrumento.
de caracterización psicológica y dramatización de las relaciones interpersonales, mostrando que, en el universo
En Angola, la comunicación va más allá de lo estrictamente verbal e incorpora códigos gestuales y
sonidos culturalmente reconocibles.

> Aníbal escuchó y observó a Nina, quien parecía estar mirando la olla, lo miró de reojo y luego
> Regresó adentro, casi refunfuñando de ira. Ximbulo explicó, en la época del colonizador.
> No fue así; había vigilancia sobre los barcos, esos grandes ni siquiera se podían ver.

Este es un artículo de acceso abierto publicado bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite el uso, la distribución y la reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite correctamente la obra original.

Machine Translated by Google
RCMOS - Revista Científica Multidisciplinaria El Conocimiento.
ISSN: 2675-9128. São Paulo-SP.

Año VI, v.1 2026 | envío: 12/03/2026 | aceptado: 14/03/2026 | publicación: 16/03/2026 acercándose a la costa, pronto fueron encontrados. (Pepetela, La generación de la utopía, 2013, p. 186) .

En la misma obra, lerpar adquiere una polisemia reveladora. El verbo puede significar morir, perder o escapar, según el contexto. En el fragmento citado, "ia lerpar na tortura" (iba a perderse en la tortura). Vincula la muerte con la violencia política, condensando el trágico destino del fallecido en una sola frase. militante capturado. La elección de ser abandonado en lugar de morir no es neutral: confiere oralidad, crudeza y fatalismo en la narrativa, reforzando el clima de persecución e inestabilidad que impregna el post-colonial. El verbo se convierte así en un marcador de historicidad.

> Pensaron, por supuesto, que él era parte del supuesto grupo de reconocimiento. Iba a animarse en tortura, para decir toda la verdad y nada más que la verdad. La verdad que querían. Escucha, nunca lo creerían. ¡Y siguen diciendo que no hay gente afortunada! Toda su vida Tuvo suerte, porque sabía cómo jugar con ello. (Pepetela, La generación de la utopía, 2013, p. 134) .

Ya refilar y aguantar revelan procesos de expansión pragmática, en los que verbos existentes En Angola, el término "refilar" (rellenar) adquiere mayor densidad discursiva, a diferencia del portugués europeo. "Refilar" deja de ser simplemente... En ocasiones, quejarse llega a designar una práctica discursiva recurrente, casi ritualizada; La perseverancia trasciende el ámbito físico y adquiere el valor de la tolerancia social y la resiliencia moral. especialmente en contextos de violencia o injusticia.

Rellenar:

> “el cerdo encontró el nuevo material (…) parecía que ya no se quejaba” (Rui, 1991, p. 16)
>
> — Eso no es todo, Ró, esto es solo el comienzo... La gente abandona las clases cada año, es normal, Pero no puedo acostumbrarme...
>
> —Sé cómo se siente eso, cuando nos vamos de vacaciones también siento una vibra extraña como esa. —Sí..., te pasas todo el año quejándote a los profesores, queriendo vacaciones, pero luego... Son las vacaciones las que cambian a las personas; algunas nunca regresan, y los juegos nunca vuelven a ser los mismos. Lo mismo, y lo peor ni siquiera es eso, Ró... (Ondjaki, Buenos días, camarada, 2001, p. 29)

Soportar (o soportar):

> —¿El nombre que aparece en el documento es el tuyo, muchacha? —replicó con una calma más aterradora que cualquier grito—. ¿Está escrito tu nombre ahí? No. Entonces no te corresponde a ti decidir qué está bien o mal. Ustedes dos tienen que afrontar las consecuencias de sus actos. Mi familia y yo. Esperaremos el dinero a fin de mes, como ha estado sucediendo. No será ese tipo, el Ni Christopher ni tú vendrán a estropear lo que está escrito. Y si quieres involucrarte en eso, Hija mía, será mejor que te dejes crecer las uñas para que puedas tocar la guitarra. (Samuel, 2025, p. 31)

En el dominio sintáctico-aspectual, la construcción andar a + infinitivo confirma la productividad de La oralidad angoleña en la expresión de duración y habitualidad. Su recurrencia en la narrativa no solo Le otorga naturalidad al habla de los personajes, además de ofrecer al lector modelos alternativos de

Este es un artículo de acceso abierto publicado bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite el uso, la distribución y la reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite correctamente la obra original.

Machine Translated by Google
RCMOS – Revista Científica Multidisciplinaria El Conocimiento.
ISSN: 2675-9128. São Paulo-SP.

Año VI, v.1 2026 | Envío: 12/03/2026 | Aceptado: 14/03/2026 | Publicación: 16/03/2026 expresión aspectual, fundamental para comprender la variedad angoleña del portugués.

> Camarada Diogo. No respetas las reglas dentro del edificio. Bien. Un cerdo vive
> con la gente. Makas con un inspector de hacienda. Lo sé. Pero ahora tus hijos se están burlando de mí...
> lo cual no aceptaré. —Y le entregó el cartel a Diogo. (Rui, 1991, p. 28)

En Generación de Utopía, los verbos "bocar" ( boca a boca) y la expresión "mandar bocas" (enviar bocas) desempeñan un papel importante. fundamental para construir el clima político y relacional de la narrativa. Bocar, en el sentido de denunciar o El hecho de comprometer a alguien surge en un contexto de vigilancia, sospecha y represión ideológica, típico de años anteriores y posteriores a la independencia. El verbo tiene un fuerte valor pragmático: no No se trata solo de "denunciar", sino de hacerlo en un entorno donde las palabras pueden tener consecuencias. irreversible. Enviar comentarios sarcásticos ya funciona como una estrategia discursiva para la supervivencia simbólica: es Mediante la indirecta y la provocación velada, los personajes comentan sobre el poder y exponen las tensiones. interna y expresa desconfianza. Pepetela integra estas formas en la dinámica narrativa de tal manera que se conviertan en instrumentos de caracterización psicológica y política, revelando relaciones de poder, Alianzas frágiles y conflictos latentes. El léxico verbal, aquí, participa activamente en la representación de La utopía revolucionaria y su progresiva erosión.

Boca:

> Y las reuniones en el café fueron rápidas y casi frías, porque había miembros de la Cámara que también
> Frecuentaban la montaña Pan de Azúcar y tenían permiso para comer allí. Solo Vitor lo sabía y lo ayudó a...
> Para disimular. Que Vitor es un tipo genial, aunque sea de Huambo. Se parece a su padre.
> Kimbundu de Golungo, exiliado a Huambo como enfermero. (Pepetela, A.
> Generación de la Utopía, 2013, pág. 18)

Para enviar bocas:

> Vítor se sentía incómodo cada vez que se mencionaba a Malongo. Seguro que ocultaba algo.
> Cualquier cosa. ¿En qué anda metido Malongo? Definitivamente no en política, no se mete en nada, solo
> lanza alguna que otra pulla. ¿Una cita con una chica? Es muy posible.
> El idiota. No le gustó la idea. Oh, podría ser otra cosa sin importancia, yo tampoco voy.
> hacer un drama. (Pepetela, La Generación de la Utopía, 2013, p. 8)

"Já xinguilar", también presente en "Geração da Utopia" y "O tímido e as mulheres", presenta un campo semántico que oscila entre el ritual espiritual y la exaltación emocional. Tradicionalmente Asociado al temblor corporal en el contexto de la posesión, el verbo se moviliza literariamente. para traducir estados de intensidad: entusiasmo colectivo, fervor religioso, emoción extrema. A La literatura amplía su alcance semántico al tiempo que conserva la matriz cultural bantú que le da... origen. De esta manera, la novela funciona como un espacio de mediación entre tradición y modernidad. plasmar por escrito una práctica corporal con una fuerte carga simbólica.

> Los folletos para la reunión, impresos con el dinero de Malongo, habían sido diseñados
> por una compañía de jóvenes diseñadores talentosos, los mejores de la banda, liderados por
> un viejo artista que recuerda a Buffalo Bill, y distribuido por toda la ciudad durante un

Este es un artículo de acceso abierto publicado bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite el uso, la distribución y la reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite correctamente la obra original.

Machine Translated by Google
RCMOS – Revista Científica Multidisciplinaria El Conocimiento.
ISSN: 2675-9128. São Paulo-SP.

Año VI, vol. 1 2026 | Envío: 03/12/2026 | Aceptado: 03/14/2026 | Publicación: 03/16/2026

semana por los niños ociosos de las plazas, que habían aprendido a gritar, en

Luminar Dominus se revelará, con Dominus en Luminar cantaremos. ( (Pepetela, La generación utópica, 2013, pág. 134).

Llegó con prisa. Solo llevaba la cartera en la mano. El conductor llevaría las compras.
dentro de la casa. Casi maldijo cuando vio a su hijo. Gritó: ¡Ya basta! Desde
querido por el bribón, usó cada adjetivo para mostrar su satisfacción, por un lado,

para reprocharle su ausencia, por otro lado. (Pepetela, El hombre tímido y las mujeres, 2014, pág. 134) .

En Jaime Bunda Agente Secreto, verbos como "desconseguir" y la expresión " dar maka" adquieren... una función narrativa distinta, pero igualmente estructurante. " Desconseguir" se traduce sutilmente a incompetencia, vacilación e incomodidad de los personajes en situaciones críticas. El verbo "no" Simplemente significa "no poder"; sugiere vergüenza, fracaso humano e insuficiencia. reforzando el tono satírico y paródico de la obra. Dar maka, a su vez, cristaliza los conflictos institucionales, Contextos familiares y sociales, que funcionan como un marcador discursivo de tensión. Siempre que aparece, anuncia... complicaciones, luchas de poder u obstáculos burocráticos, que reflejan el funcionamiento estructuras de estado disfuncionales. La presencia repetida de estas formas confirma que la novedosa No solo parodia comportamientos, sino también prácticas lingüísticas profundamente arraigadas. La vida cotidiana urbana en Angola.

Ir:

—Eso es obvio —dijo Bunda—. ¿Pero qué hay de la verdadera? ¿Qué enemigos tenía la chica?
– ¿Enemigos? ¿A los catorce años? – una vez más el inspector Kinanga hizo el gesto de borrar el
lo que había dicho, pero era demasiado tarde. No pudo ocultar un ligero temblor antes de que...
Los ojos saltones de Jaime Bunda lo miraban fijamente como un gecko mira fijamente a un mosquito. (Pepetela,

Jaime Bunda, Agente secreto, 2001, p. 13)

Dar maka:

¡Negligencia, negligencia! ¿Cómo pudieron entregar el conjunto de pruebas cuando la investigación aún estaba en curso?
¿Huir? – Podemos llevárnoslo. Pero eso causará problemas con la familia. – Que así sea. ¿O prefieres problemas?

¿Con el búnker? Absolutamente, el inspector tembló. Incluso su tímida perilla se sacudió salvajemente, siguiendo el movimiento de sus labios. (Pepetela, Jaime Bunda, Agente secreto, 2001, pág. 14)

La expresión "meter-se", con su significado pragmático de interferir indebidamente, refuerza esta interpretación. Crítica, al exponer redes de influencia, interferencia y abusos de autoridad. El verbo se convierte en una Operador semántico esencial para comprender la lógica social que denuncia la novela: nadie “es "Mete" inocentemente; interferir siempre implica riesgo, interés propio o transgresión de los límites éticos.

—Te lo advierto, Cristóvão Pina. Voy a seguir adelante, y quien se meta en este lío lo pagará caro.

Quien cancele el sueldo de mi hijo, le seguirá. (Samuel, 2025, p. 35)

En Os transparentes, el verbo ximbicar adquiere una dimensión casi filosófica. De origen

Este es un artículo de acceso abierto publicado bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite el uso, la distribución y la reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite correctamente la obra original.

Machine Translated by Google


Año VI, v.1 2026 | envío: 03/12/2026 | aceptado: 03/14/2026 | publicación: 03/16/2026 En bantú, el verbo
trasciende el significado literal de improvisar o intentar por ensayo y error y se transforma-
Es una metáfora de la existencia urbana en sí misma en Luanda. "Ximbicar a vida" significa sobrevivir en una...
En un contexto de precariedad, desigualdad e incertidumbre, la creatividad y la adaptación reemplazan...
Estabilidad. Ondjaki inscribe este verbo en el centro de la narración, otorgándole un valor simbólico.
que articula el lenguaje, el cuerpo y la ciudad. El léxico verbal, en este caso, construye una poética de la supervivencia.
vida cotidiana, profundamente arraigada en la realidad sociocultural angoleña.

> -Quiero un palo para clavar mi trasero en el suelo: voy a clavar mi trasero en la vida. (Ondjaki, Os transparente, 2013, pág. 9)

La expresión "ficar cacimbado", aunque no ha sido sistemáticamente lexicografiada como verbo completo,
Adquiere un valor metafórico de gran densidad cultural. Al asociar un estado psicológico con
El fenómeno climático del cacimbo (período seco), el lenguaje transforma la experiencia ambiental en una categoría.
emocional. Este tipo de construcción resalta cómo la novela angoleña convierte elementos de
el paisaje físico en instrumentos de significado interno, enriqueciendo el léxico verbal con valores
términos afectivos y simbólicos que son difíciles de traducir a equivalentes en portugués europeo.

> La manguera tenía el nombre de una persona, Mussole, pero él solo la llamaba así en ciertos momentos.
> Él gritaba. Y nunca delante de desconocidos, porque entonces decían que había perdido completamente la cabeza, que estaba totalmente desquiciado.
> Pobrecito, ¡hasta les pone nombre a los árboles! (Pepetela, La generación de la utopía, 2013, p. 160)

Finalmente, en Mayombe, el verbo bazukar ejemplifica la conexión entre el lenguaje.
y la historia. Derivado del sustantivo bazuca, el verbo surge directamente del contexto de la lucha armada y
de la experiencia guerrillera. Su uso no es ni metafórico ni ornamental: es un verbo funcional,
operativo, que describe una acción concreta de guerra. Al fijarlo en la escritura literaria, Pepetela
Transforma un término circunstancial del léxico militar en un registro perdurable de la memoria colectiva.
La novela asume así un papel casi documental, conservando rasgos lingüísticos específicos.
un período histórico decisivo, que demuestra cómo la experiencia de la guerra produjo no solo
narrativas, pero también nuevos verbos y nuevas formas de expresar la realidad.

En conjunto, el análisis de estas obras confirma que verbos y frases como bocar, mandar
bocas, dar maka, meter-se, ximbicar, desconseguir, ficar cacimbado y bazukar não surgen como
Exotismos lingüísticos o regionalismos folclóricos. Por el contrario, constituyen elementos
elementos estructurales de la narrativa, plenamente integrados en la economía textual y fundamentales para la
representación de la experiencia angoleña. La novela angoleña del período posterior a la independencia se afirma, desde este
modo, como espacio privilegiado de convergencia entre lengua, cultura e historia, contribuyendo
decisivamente para el enriquecimiento léxico del portugués en el ámbito verbal.

Este es un artículo de acceso abierto publicado bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite el uso, la distribución y la reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite correctamente la obra original.

Machine Translated by Google
RCMOS – Revista Científica Multidisciplinaria El Conocimiento.
ISSN: 2675-9128. São Paulo-SP.

Año VI, vol. 1 2026 | Envío: 03/12/2026 | Aceptado: 03/14/2026 | Publicación: 03/16/2026 Propuestas didácticas

Se puede analizar la importancia del verbo como núcleo semántico de la oración.
pedagógicamente a través de prácticas integradas de lectura, análisis lingüístico y producción de textos.
(Castilho, 2010). Estas propuestas deberían fomentar la reflexión sobre el uso real del lenguaje, promoviendo
Una gramática contextualizada y funcional.

Actividades de exploración verbal basadas en la novela.

La novela constituye un recurso privilegiado para la enseñanza de los verbos, ya que presenta una diversidad de tiempos verbales, modos y estructuras argumentativas dentro de un contexto narrativo. A la luz de la propuesta de... Según Mateus et al. (2003), el profesor puede explorar aspectos como:

a) Identificar los verbos principales en los fragmentos narrativos, por ejemplo, seleccionando
Se presenta un fragmento de La generación utópica y se pide a los estudiantes que identifiquen verbos como " bocar" o "bocar".
cacimbar, discutiendo cómo organizan la trayectoria ideológica de los personajes;

b) Análisis de la estructura argumental, observando construcciones como: “Los guerrilleros cruzaron el
"Río al amanecer". Aquí se puede analizar el sujeto agente (los guerrilleros) y el verbo de acción.
(cruzó) y el objeto directo (el río), así como la frase adverbial (a)
amanecer);

c) Observación de los tiempos verbales narrativos, especialmente el contraste entre el pretérito perfecto (avanzado) y
imperfecto (avanzando), discutiendo cómo el primero marca la progresión puntual y el segundo crea
antecedentes descriptivos;

d) Reflexión sobre el cambio modal, transformando enunciados indicativos en enunciados conjuntivos, analizando
El efecto hipotético y la alteración del valor semántico: "Creían en la victoria." → "Si ellos
Creían en la victoria…

Estrategias de lectura guiada

La lectura guiada debe integrar el análisis verbal como estrategia para la comprensión del texto.
Como sostienen Cunha y Cintra (2014), el verbo establece relaciones sintácticas esenciales para
Coherencia sintáctica. En un contexto didáctico, se pueden adoptar las siguientes estrategias:

1. Preguntas orientadoras centradas en el verbo

a) ¿Qué acción se está describiendo?

b) ¿Quién es el agente?

c) ¿Hay un cambio en el tiempo verbal? ¿Qué significa eso?

2. Mapeo de eventos

Este es un artículo de acceso abierto publicado bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite el uso, la distribución y la reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite correctamente la obra original.

Machine Translated by Google
RCMOS – Revista Científica Multidisciplinaria El Conocimiento.
ISSN: 2675-9128. São Paulo-SP.

Año VI, v.1 2026 | Envío: 03/12/2026 | Aceptado: 03/14/2026 | Publicación: 03/16/2026 a) Construcción de una línea de tiempo basada en los verbos del texto.

b) Identificación de verbos de acción, estado y proceso.

3. Análisis del valor aspectual

a) Comparación entre "fazia" y "fez", analizando la diferencia entre acciones habituales y acciones puntuales.

En un contexto como el de Angola, donde muchos estudiantes aprenden portugués como segunda lengua.
En el ámbito lingüístico, este enfoque ayuda a consolidar la relación entre la forma verbal y el significado discursivo.
reducir las dificultades con los acuerdos y el gobierno.

Producción de textos centrada en los verbos.

La producción de textos es el espacio privilegiado para consolidar el aprendizaje verbal.
Según Castilho (2010), la gramática debe surgir del uso y volver al uso. En este sentido, puede...
En el ámbito de la producción textual, se proponen las siguientes prácticas, centrándonos en los verbos:

1. Reescrito con alteración verbal

el) Reescribir un texto narrativo en tiempo presente;

b) Transformar una narración del modo indicativo al modo subjuntivo.

2. Producción guiada por los tiempos verbales

el) Escribir una narración en pretérito pluscuamperfecto;

b) Producir un texto descriptivo con predominio de verbos estativos.

3. Taller de revisión oral

el) Identificar errores de concordancia verbal;

b) Corrija el verbo gobierno inapropiado;

w) Analizar las interferencias derivadas de la lengua materna.

Es importante que la enseñanza de verbos vaya más allá de la memorización mecánica de paradigmas e integre
un análisis sintáctico que valora la dimensión léxica del verbo, la lectura y la producción de textos, considere
Se debe valorar la lengua materna de los estudiantes y utilizar textos literarios nacionales como material didáctico. De esta manera,
Es posible promover una gramática reflexiva, contextualizada y funcional, alineada con un enfoque didáctico.
Lenguaje consciente e intencional orientado a la competencia comunicativa.

Consideraciones finales

Este artículo ha demostrado que la novela angoleña del período posterior a la independencia constituye
una valiosa herramienta didáctica para enriquecer el vocabulario verbal de los estudiantes
educación secundaria. Al vincular la lectura literaria, el análisis lingüístico y la producción escrita, se hizo evidente
que el verbo, como núcleo semántico de la oración, juega un papel determinante en la construcción

Este es un artículo de acceso abierto publicado bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite el uso, la distribución y la reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite correctamente la obra original.

Machine Translated by Google


Año VI, v.1 2026 | Envío: 03/12/2026 | Aceptado: 03/14/2026 | Publicación: 03/16/2026 de significado, temporalidad y progresión discursiva. La exposición sistemática a textos narrativos

Las asignaturas nacionales permiten al estudiante entrar en contacto con una importante diversidad de verbos, contextualizados. en situaciones históricas, sociales y culturales cercanas a su realidad.

El análisis de los verbos recurrentes en las novelas angoleñas confirmó la riqueza y La expresividad del léxico verbal presente en estas obras, marcada por campos semánticos vinculados a la lucha, a la reconstrucción, a la memoria, a la transformación social y a la vida cotidiana urbana y rural. Tal diversidad Promueve el desarrollo de la competencia comunicativa, ya que amplía el repertorio léxico. Promueve la participación activa de los estudiantes y fomenta una comprensión más profunda de los aspectos, el tiempo y los valores. Verbos modales en el uso real del lenguaje. La propuesta de crear un glosario verbal, anclado En la literatura nacional, este aprendizaje se refuerza mediante la sistematización del léxico y la facilitación de su uso. apropiación consciente.

De esta forma, la novela angoleña se establece como un recurso pedagógico privilegiado para la Enseñar vocabulario verbal en las escuelas angoleñas, contribuyendo a una metodología de enseñanza de idiomas más eficaz. Contextualizado, reflexivo y funcional. Su integración en la educación no solo enriquece la literatura. nacional, así como responder a las demandas de una educación lingüística orientada a desarrollo de la competencia comunicativa, la conciencia lingüística y la identidad cultural de los estudiantes.

## Referencias

Bauer, L. (2003). Introducción a la lingüística: aspectos del léxico y adquisición de palabras. Lisboa: Fundación Calouste Gulbenkian.

Bloom, P. (2000). Cómo aprenden los niños el significado de las palabras. MIT Press.

Borba, FS (1996). Una gramática de valencia para el portugués. São Paulo: Ática.

Castilho, AT (2010). Nueva gramática del portugués brasileño. São Paulo: Contexto.

Clark, EV (2003). Adquisición de la primera lengua. Cambridge: Cambridge University Press.

Cunha, C. y Cintra, LF (2014). Nueva gramática del portugués contemporáneo (6ª ed.). Lisboa: Ediciones João Sá da Costa.

Damiani, F. (2001). Lectura y enseñanza de idiomas: estrategias para la comprensión y producción de textos. São Paulo: Cortez.

Ervedosa, C. (s.f.). Guía de la literatura angoleña (4ª ed.). Estudios.

Ferreira, AB (2006). Vocabulario y enseñanza de la lengua portuguesa. São Paulo: Atual.

Kato, M. (2003). Enseñanza de vocabulario en textos literarios: prácticas y estrategias. Campinas: Pontes.

Este es un artículo de acceso abierto publicado bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite el uso, la distribución y la reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite correctamente la obra original.

Machine Translated by Google
RCMOS – Revista Científica Multidisciplinaria El Conocimiento.
ISSN: 2675-9128. São Paulo-SP.

Año VI, vol. 1 2026 | Envío: 03/12/2026 | Aceptado: 03/14/2026 | Publicación: 03/16/2026

Leite, AM (s.f.). Oralidad y escritura en la literatura africana. Lisboa: Calibri.

Luft, CP (2010). Diccionario práctico de gobierno verbal (9ª ed.). São Paulo: Ática.

Mateus, MH, Brito, AM, Duarte, I. y Hub Faria, I. (2003). Gramática de la lengua portuguesa (5ª ed.).

Lisboa: El Camino.

Ondjaki. (2001). Buenos días, camarada. Lisboa: Camino.

Ondjaki. (2013). Los Transparentes. São Paulo: Companhia das Letras.

Pepetela. (2001). Jaime Bunda, agente secreto. São Paulo: Leya.

Pepetela. (2013). La generación de la utopía. São Paulo: Leya.

Pepetela. (2014). El cercano fin del mundo. Luanda: Texto Editores.

Pepetela. (2014). El hombre y la mujer tímidos. São Paulo: Leya.

Piaget, J. (1975). Lenguaje y pensamiento en el niño. Lisboa: Morais.

Rui, M. (1991). Ojalá fuera una ola. Lisboa: Cotovia Editions.

Samuel, H. (2025). El nombramiento de los muertos. São Paulo: Alupolo.

Saraiva, S. (2016). Boaventura Cardoso y la novela angoleña: revisada y actualizada. Revista de Letras, 59–65.

Silva, RC (2010). Adquisición de vocabulario y lectura literaria en la educación básica. Río de Janeiro: Vozes.

Tchindombe, B. (2008). Lo que África no dijo. Luanda: INALD.

Vygotsky, LS (1987). Pensamiento y lenguaje. Lisboa: Martins Fontes.

Este es un artículo de acceso abierto publicado bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite el uso, la distribución y la reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite correctamente la obra original.